



UNIVERSITÉ  
DE LORRAINE

ALL  
ARTS  
LETTRES ET  
LANGUES  
NANCY

Littératures  
*imaginaire*  
Lis sociétés

## COLLOQUE INTERNATIONAL

# Transmission de modèles et d'idéaux à travers le **manuel scolaire**

1<sup>er</sup> et 2 décembre 2022

*Campus Lettres et Sciences humaines de Nancy*



Organisateur

Fadi JABER – Laboratoire LIS

fadi.jaber@univ-lorraine.fr

**Jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2022**  
Salle G04  
**9h00 – Accueil des participants**  
**9h30 – Ouverture du colloque**

**9h45 - 11h00 – LE NATIONALISME**

**Présidence de séance : MONTEMONT Véronique**

- 9h45 - 10h05     **PERNOT Caroline** (Université de Lorraine - France),  
*Le roman national allemand : réception critique de la figure de Hermann dans un manuel scolaire français.*
- 10h05 - 10h25     **ZANCHI Carine** (Gulf University - Koweït),  
*Identités nationales et ouvertures à l'altérité dans les manuels locaux de FLE en milieu arabophone ?*
- 10h25 - 10h45     **DUBOIS Laurie** (Université de Penn State - Etats-Unis),  
*Un livre, une nation ? Dissidences idéologiques dans les manuels de l'école de la République.*
- 10h45 - 11h00     *Discussions*

**11h00 - 11h45 – Pause café**

**11h15 - 12h55 – LA RELIGION**

**Présidence de séance : GESLIN Teresa**

- 11h15 - 11h35     **PLACIAL Claire** (Université de Lorraine - France),  
*Lire laïquement la Bible ? La Bible dans les manuels scolaires de classe de 6e.*
- 11h35 - 11h55     **CUCINIELLO Antonio** (Université catholique du Sacré-Cœur - Italie),  
*School and other religious cultures: Islam through textbooks.*
- 11h55 - 12h15     **AL KARJOUSLI Soufian** (Université de Tours - France),  
*Analyse des interdits de l'islam sélectionnés par les manuels français d'histoire de cinquième.*
- 12h15 - 12h35     **YOUNES Rima** (Université libanaise - Liban),  
*Le manuel du français dans une école religieuse chiite dans la Banlieue sud du Liban et sa contribution à l'altérité ainsi qu'à la dimension interculturelle.*
- 12h35 - 12h55     *Discussions*

**12h55 - 14h15 - Pause déjeuner lieu à préciser**

## 14h30 - 16h10 – *LES LANGUES*

Présidence de séance : **DENOOZ Laurence**

- 14h30 - 14h50 **ROSSIGNOL Marie-France** (Université Paris-Est Créteil - France),  
*Les manuels de français du lycée professionnel renouvellent-ils l'enseignement de la parole théâtrale ?*
- 14h50 - 15h10 **KOVÁCS Máté** et **HOUDAYER Mathieu** (Université Eötvös Loránd - Hongrie et Université de Tours - France),  
*Valeurs et idéaux dans les manuels hongrois de français langue étrangère (FLE) de l'époque soviétique au changement de régime.*
- 15h10 - 15h30 **SLAVKA Pogranova** et **WALTERMANN Eva** (Université de Genève - Suisse),  
*Déclinaisons et modèles du plurilinguisme dans les manuels d'enseignement de langues étrangères en Suisse Romande.*
- 15h30 - 15h50 **SCHÄFER Isabelle** et **ULMA Dominique** (Université de Worcester - Angleterre et Université d'Angers - France),  
*Heurs et malheurs de la littérature dans les manuels de FLE destinés au secondaire en Angleterre (2016-2022).*
- 15h50 - 16h10 *Discussions*

*16h10 - 16h25 – Pause café*

## 16h25 - 18h00 – *LES LANGUES*

Présidence de séance : **TINEMBART Sylviane**

- 16h25 - 16h45 **WALTERMANN Eva** et **FOREL Claire** (Université de Genève - Suisse),  
*Le récurrent et l'éphémère dans les manuels d'enseignement des langues étrangères.*
- 16h45 - 17h05 **RUIZ PISANO César** (Université Paris I - France),  
*Rapports de domination et d'inclusion entre le castillan et les langues-cultures amérindiennes : représentation et transmission dans les manuels d'espagnol en France.*
- 17h05 - 17h25 **BAHMAD Malika** (Université Ibn Tofail - Maroc),  
*Le manuel Cap Université : vers l'acquisition des compétences langagières et interculturelles à l'université marocaine.*
- 17h25 - 17h45 **IMBRUNIZ Cristian Henrique** (Université de São Paulo - Brésil),  
*Les débats sur le lycée dans les manuels scolaires de langue portugaise au XXème et au XXIème siècles.*
- 17h45 - 18h00 *Discussions*

*19h30 - Dîner lieu à préciser*

**Programme de la journée du  
Vendredi 2 décembre 2022  
Salle G04**

**9h00 - 10h40 – LA REPRESENTATION**

**Présidence de séance : ROSSIGNOL Marie-France**

- 9h00 - 9h20      **BOUHADJAR Souad** (Université Moulay Tahar Saida - Algérie),  
*La représentation de la dimension socioculturelle en contexte didactique algérien à travers le manuel scolaire de deuxième génération.*
- 9h20 - 9h40      **GUICHENEY Gaëlle** (Université de Salzbourg - Autriche),  
*La représentation de l'Afrique francophone dans les manuels de F.L.E. en Autriche. Une analyse entre les lignes.*
- 9h40 - 10h00      **LAFFIN Rebecca** (Université de Lille - France),  
*Le franco-allemand dans les manuels d'allemand de terminale (2010-2020) : de la norme institutionnelle à l'expérience idéale.*
- 10h00 - 10h20      **KAMAL Neveen** (Université française d'Egypte - Egypte),  
*Representation of gender interactions in language textbooks in Egypt: Reinforcing dominant ideologies or a tool for a change?*
- 10h20 - 10h40      *Discussions*

**10h40 -11h00 - Pause café**

**11h00 - 12h40 – L'HISTOIRE**

**Présidence de séance : ULMA Dominique**

- 11h00 - 11h20      **BRUN Marilyne** (Université de Lorraine- France),  
*Representing National History in Australian Textbooks.*
- 11h20 - 11h40      **ABID Nadia** (Université de Sfax - Tunisie),  
*The global citizen across the Tunisian curriculum. EFL, civic education and history textbooks as a case study.*
- 11h40 - 12h00      **SEO Jiye** (INALCO- France),  
*Pratique réflexive enseignante face aux divers récits sur la guerre de Corée dans les manuels scolaires d'histoire : Fabrique d'un récit plus « juste » ?*
- 12h00 - 12h20      **HE Qingpeng** (ENS - France),  
*Les premiers manuels d'histoire de la littérature chinoise : une prise de conscience de l'identité nationale entre Orient et Occident.*
- 12h20 - 12h40      *Discussions*

**12h40 - 14h15 - Pause déjeuner lieu à préciser**

## 14h30 - 16h10 – *LES MODELES*

Présidence de séance : **BOUHADJAR Souad**

- 14h30 - 14h50 **KHALFALLAH Nejmeddine** (Université de Lorraine - France),  
*Sa 'īd aš-Šartūnī (1849- 1912) Dictionnaire didactique au service du puritanisme chrétien ?*
- 14h50 - 15h10 **NOBLET Bertrand** (Université Clermont Auvergne - France),  
*Les modèles d'identification masculins dans les manuels d'Histoire du franquisme : lutte des virilités ou affirmation d'une « virilité hégémonique » ?*
- 15h10 - 15h30 **FARINI Claudia** (Université de Lorraine - France),  
*La transmission du savoir linguistique et (inter)culturel dans l'apprentissage d'une langue seconde : les textes simplifiés pour l'accès au savoir institutionnalisé. Une approche comparative France – Italie.*
- 15h30 - 15h50 **STIBBE Zoé** (Université Sorbonne Nouvelle - France),  
*Nouveaux discours, nouveaux modèles, nouveaux manuels scolaires. La « France nouvelle » du maréchal Pétain et la « nueva España » du général Franco (re)présentées aux écoliers (1940-1950).*
- 15h50 - 16h10 *Discussions*

*16h10 - 16h30 Pause café*

## 16h30 - 18h10 – *L'IDENTITE*

Présidence de séance : **BAHMAD Malika**

- 16h30 - 16h50 **TINEMBART Sylviane** et **MASONI Giorgia** (Haute Ecole Pédagogique du canton de Vaud - Suisse),  
*Les livres de lecture miroirs de la construction identitaire de deux cantons suisses.*
- 16h50 - 17h10 **CHAMBAUD-RÉGNIER Audrey** (Université de Guyane - France),  
*Le manuel scolaire de géographie à l'épreuve de la demande sociale guyanaise.*
- 17h10 - 17h30 **LABIDI Arwa** (Université de Jendouba - Tunisie),  
*Le peuple, l'État et la terre. Le récit national en Algérie, au Maroc et en Tunisie à travers les manuels d'histoire.*
- 17h30 - 17h50 **JABER Fadi** (Université de Lorraine - France),  
*Citoyen et citoyenneté dans le manuel scolaire égyptien.*
- 17h50 - 18h10 *Discussions*

*18h10 - 18h30 - Clôture*